

Os chineses são obcecados com pele branca?

1

Shì yī gè guǎnggào, duì ba?

是一个广告，对吧？

É um comercial, certo?

2

Duì, yī gè xǐyī yè de guǎnggào

对，一个洗衣液的广告

Sim, é a propaganda de um detergente.

3

dàn huìbùhuì duì hēirén xiōngdì bùshì nàme yǒuhǎo?

但会不会对黑人兄弟不是那么友好？

Isso não é legal para com os nossos irmãos pretos, certo?

4

Nǐ juéde zhège guǎnggào zài shìtú chuándá shénmeyàng de xīnxī ne?

你觉得这个广告在试图传达什么样的信息呢？

O que Você acha que esse comercial estava tentando passar, qual é a mensagem?

5

Tā běnzhìshàng qíshí shì...

它本质上其实是...

Na verdade, a essência...

6

Yīnggāi shì xiǎngyào yòng yīzhǒng bǐjiào huīxié de shǒuduàn ba

应该是想要用一种比较诙谐的手段吧

Eu acho que estava tentando usar uma tática humorística.

7

ránhòu qù yíngxiāo tā de nàge xǐyī de chǎnpǐn, jiù cóng hēi xǐ dào bái

然后去营销它的那个洗衣的产品，就从黑洗到白

para enfatizar que o sabão em pó consegue lavar qualquer coisa do preto para o branco.

8

Os chineses são obcecados com pele branca?

dàn qíshí kěnéng jiùshì yǒudiǎn tóujīqǔqiǎo dehuà,
但其实可能就是有点投机取巧的话,
mas a forma como foi feita pode ser um pouco inapropriada,

9

duìyú jiùshì hēirén xiōngdì láijiǎng kěnéng huì bùshì nàme yǒuhǎo
对于就是黑人兄弟来讲可能会不是那么友好
e não foi muito amigável com os nossos irmãos pretos.

10

Chuándá xǐ yīfu yào xǐ de gānjìng
传达洗衣服要洗得干净
a mensagem que passa é que deveríamos lavar nossas roupas.

11

Nǐ kàn wán zhīhòu nǐ de fǎnyìng shì shénme ne?
你看完之后你的反应是什么呢?
Qual foi a sua reação depois de assistir ao comercial?

12

Juéde hěn yǒu chuàngyì a
觉得很有创意啊
Eu achei que foi muito criativo.

13

Jiùshì hěn yǒuqù,
就是很有趣,
Eu acho que é engraçado.

14

wǒ juéde zhège xiǎngfǎ hái tǐng chuàngxīn de, bǎ rén fàng jìnqu
我觉得这个想法还挺创新的，把人放进去
Eu acho que é uma ideia inovadora colocar alguém dentro da máquina de lavar.

15

Érqiě hái róng rù le zhège jiùshì nán nǚ zhèzhǒng qínglǚ de zhèzhǒng gǎnjué,
而且还融入了这个就是男女这种情侣的这种感觉,

Os chineses são obcecados com pele branca?

E também trouxe um elemento de relação romântica,

16

hái juéde tǐng qiàopi de.

还觉得挺俏皮的。

Que eu achei bem engraçado.

17

Wǒ juéde hěn píngdàn, méi shénme gǎnjué

我觉得很平淡，没什么感觉

Eu achei bem tranquilo, não tenho muita opinião

18

Nàge hēirén yǒuyīdiǎn ràng rén bùshì | zěnmē bùshì?

那个黑人有一点让人不适 | 怎么不适?

O homem preto faz com que as pessoas se sintam um pouco desconfortáveis | Como assim?

19

Tā běnshēn jiù hěn hēi, tā chuān báisè yīfu jiù bù tài shìhé,

他本身就很黑，他穿白色衣服就不太适合，

Ele é muito preto e estava vestindo uma camisa muito branca, não combinava muito com ele.

20

tā huì xiǎnde gèng hēi.

他会显得更黑。

Porque assim ele parecia ainda mais preto.

21

Ránhòu dì'èr diǎn dehuà,

然后第二点的话，

A segunda coisa

22

tā liǎn shang hǎoxiàng hái tú le shénme dōngxi, jiù gǎnjué bù gānjìng ma

他脸上好像还涂了什么东西，就感觉不干净嘛

era o rosto dele, parecia que ele não estava muito limpo

Os chineses são obcecados com pele branca?

23

Ránhòu nàge nǚshēng de yīfu yě tài qiǎngyǎn le!

然后那个女生的衣服也太抢眼了!

e a roupa da garota estava muito chamativa!

24

Bùshì hěn shēnghuó de gǎnjué,

不是很生活的感觉,

Não era uma coisa do dia a dia,

25

wǒ juéde yīnggāi yào jiǎnyuē yīdiǎn de yánsè

我觉得应该要简约一点的颜色

Eu acho que as cores deveriam ser mais simples.

26

Chú nàge wūzì hěn qiáng a

除那个污渍很强啊

O produto é bem eficiente em remover sujeiras.

27

Wǒ de dìyī fǎnyìng shì hòulái cóng xǐyījī lǐmiàn zuān chūlai nàge nán-de,

我的第一反应是后来从洗衣机里面钻出来那个男的,

Meu primeiro pensamento foi que o homem que saiu da máquina de lavar,

28

tā shìbùshì Tàiguó rén?

他是不是泰国人?

Ele é tailandês?

29

Wèishénme zhème shuō?

为什么这么说?

Por que você está falando isso?

30

Gǎnjué hěn xiàng, ránhòu chuān de yīfu...

Os chineses são obcecados com pele branca?

感觉很像，然后穿的衣服...

Foi a sensação que tive, e a roupa que ele estava vestindo...

31

Ránhòu ne, shénme fǎnyìng? Kàndào kāitóu

然后呢，什么反应？看到开头

e depois, qual foi a sua reação? ao ver a cabeça dele

32

bǐrúshuō zhège hēirén nánxìng hé zhège kànqǐlai xiàng dōngyà nǚxìng...

比如说这个黑人男性和这个看起来像东亚女性...

o homem preto e uma garota de aparência asiática...

33

yǒuyīxiē Zhōngguó nánxìng kěnéng huì juéde...

有一些中国男性可能会觉得...

alguns chineses podem se sentir...

34

jiù shuōchū yīxiē bùtài hǎo de huà.

就说出一些不太好的话。

Eles podem dizer que algumas coisas ruins (sobre eles).

35

Lìrú, jiùshì wèishénme yào gēn yī gè hēirén zài yìqǐ?

例如，就是为什么要跟一个黑人在一起？

Por exemplo, por que essa garota está com um cara negro?

36

Zài Guǎngdōng zhège dìfāng, hēirén yòu huì bǐjiào duō, duì

在广东这个地方，黑人又会比较多，对

Especialmente em Guangdong, tem muitos negros lá.

37

Qíshí dāngshí zài xīfāng yě yǐnqǐ le yīxiē zhēngyì, zhège guǎnggào

其实当时在西方也引起了一些争议，这个广告

Na verdade, essa propaganda gerou muito debate no ocidente

Os chineses são obcecados com pele branca?

38

yīnwèi tāmen huì juéde, zhège guǎnggào hǎoxiàng zài xuānchuán

因为他们会觉得，这个广告好像在宣传

porque eles tiveram a sensação de que essa propaganda estava promovendo uma ideia de que

39

hēi pífu shì zāng de, ránhòu bái pífu shì gānjìng de.

黑皮肤是脏的，然后白皮肤是干净的。

a pele preta é suja e a pele branca é limpa

40

Wǒ juéde xiànzài dàjiā duì zhèzhǒng rénzhǒng de wèntí

我觉得现在大家对这种人种的问题

Eu acho que hoje em dia, as pessoas

41

jiùshì piānjiàn a qíshì a shénme dōu huì bǐjiào mǐngǎn.

就是偏见啊歧视啊什么都会比较敏感。

são mais sensíveis a assuntos raciais.

42

Jíshǐ wǒ bùshì hēirén, wǒ juéde wǒ yě huì...

即使我不是黑人，我觉得我也会...

Até mesmo eu, que não sou uma pessoa preta, eu acho que...

43

Kàndào yě huì juéde yǒudiǎn bùshūfu, jiù bìng méiyǒu nàme hǎoxiào.

看到也会觉得有点不舒服，就并没有那么好笑。

Eu me sinto desconfortável em assistir a esse tipo de propaganda, não é engraçado.

44

Yǒu zài shuō zhège ma? Wǒ juéde bùshì hěn míngxiǎn a

有在说这个吗？我觉得不是很明显啊

Estava tentando dizer isso (que a preto é sujo)? Eu não acho que seja tão óbvio assim

45

Os chineses são obcecados com pele branca?

Yǒu yīdìng de wèntí

有一定的问题

Tem um pequeno problema.

46

rúguǒ cóng qínglǚ zhījiān zhège jiǎodù chūfā,

如果从情侣之间这个角度出发,

Se você olhar a partir da perspectiva de um casal,

47

tā juéde tā shēnshang yǒuyīxiē bùhǎo de dìfang,

她觉得他身上有一些不好的地方,

Ela pensava que tinha alguma coisa de ruim nele,

48

tā bǎ zhèzhǒng bùhǎo de dìfang lǐjiě wéi tā de zāng

她把这种不好的地方理解为他的脏

e achou que a negritude dele era como sujeira.

49

ránhòu bǎ tā fàng dào xǐyījī lǐmiàn,

然后把他放到洗衣机里面,

então, ela o colocou dentro da máquina de lavar,

50

ránhòu zài jiārù le zhège xǐyī yè zhège yuánsù

然后再加入了这个洗衣液这个元素

Junto com o sabão de lavar roupas

51

ránhòu bǎ tā xǐ gānjìng le, wǒ juéde zhè shì tǐng yǒuqù de.

然后把他洗干净了, 我觉得这是挺有趣的。

para "limpar" ele, eu acho que isso é uma ideia bem interessante.

52

Dànshì rúguǒshuō bǎ zhège zhòngdiǎn fàng zài pífū shang,

但是如果说把这个重点放在皮肤上,

Os chineses são obcecados com pele branca?

Mas se você colocar o foco na cor da pele,

53

ránhòu bǎ tā fàng jìnqù, ránhòu chūlái tā yòu pífū cóng hēi biànrchéng le bái

然后把他放进去，然后出来他又皮肤从黑变成了白

Ela o coloca dentro e depois ele sai com uma pele clara,

54

dànshì tā běnshēn jiùshì hēi de dehuà, wǒ juéde zhèyàng jiù hěn yǒu wèntí.

但是他本身就是黑的的话，我觉得这样就很有问题。

Mas, originalmente, ele era negro, então eu acho que tem um problema.

55

Yǒu shénmeyàng de wèntí ne?

有什么样的问题呢？

Que tipo de problema?

56

Jiùshì yǒu yīzhǒng zhǒngzúqíshì

就是有一种种族歧视

É racista.

57

Nà cóng zhège guǎnggào zhōng yě kěyǐ kàn chūlai,

那从这个广告中也可以看出来，

Nós podemos ver a partir desse comercial que,

58

qíshí Zhōngguó rén pǔbiàn lái shuō,

其实中国人普遍来说，

os chineses, de uma forma geral,

59

kěnéng huì rènwéi pífū bái yīdiǎn huì hǎokàn yīdiǎn, duì ba? | En

可能会认为皮肤白一点会好看一点，对吧？| 嗯

pensarão que a pele branca parece ser melhor, certo? | Sim.

Os chineses são obcecados com pele branca?

60

Ránhòu hēi yīdiǎn kěnéng jiù méiyǒu nàme hǎokàn, xūyào měibái yīxià

然后黑一点可能就没有那么好看，需要美白一下

E a pele escura não parece ser tão boa e por isso precisa ser mais branca

61

Nà nǐ juéde wǒmen wèishénme huì yǒu zhèzhǒng guānniàn ne?

那你觉得我们为什么会有这种观念呢？

Por que você acha que temos esse tipo de pensamento?

62

Wǒ juéde yī gè fāngmiàn shì yīnwèi cóngxiǎo dào dà,

我觉得一个方面是因为从小到大，

Eu penso que um dos motivos é porque desde que somos pequenos,

63

wǒmen shēnbiān jiēchù de zhèzhǒng hēi pífū de rén jiù bǐjiào shǎo.

我们身边接触的这种黑皮肤的人就比较少。

nós raramente temos a chance de encontrar alguém com a pele negra.

64

Érqiě yě yǒu xuānchuán zhèzhǒng guānniàn shuō

而且也有宣传这种观念说

Também, nós temos promovido a ideia

65

yī bái zhē sān chǒu, jiùshì yǐ bái wéi měi ma

一白遮三丑，就是以白为美嘛

que a pele branca pode esconder as "três feiuras", e por isso nós achamos a pele branca bonita.

66

jiù gǎnjué zhǐyào shēnshang gānjìng le piàoliang le, juéde jiùshì hěn hǎokàn

就感觉只要身上干净了漂亮了，觉得就是很好看

Nós achamos que desde que sejamos limpos e bonitos, então somos bonitos.

67

Nà nǐ gānggang tídao le yī gè yī bái zhē sān chǒu a,

Os chineses são obcecados com pele branca?

那你刚刚提到了一个一白遮三丑啊,

Você acabou de dizer que a pele branca esconde as "três feiuras",

68

nǐ rèntóng zhèzhǒng kànfǎ ma?

你认同这种看法吗?

Você concorda com esse pensamento?

69

Wǒ zìjǐ hái shì juéde tǐng yǒudàoli de ba,

我自己还是觉得挺有道理的吧,

Eu acho que faz sentido,

70

kěnéng shì cóngxiǎo jiēshòu zhèzhǒng jiàoyù

可能是从小接受这种教育

provavelmente, porque eu fui ensinado assim desde a minha infância.

71

yīnwèi wǒ gǎnjué jiùshì bái ma dàibiǎo zhe gānjìng, jiùshì wúxiá zhèzhǒng

因为我感觉就是白嘛代表着干净, 就是无瑕这种

Eu acho que a pele branca significa limpeza

72

Nà hēi pífū dàibiǎo shénme ne?

那黑皮肤代表什么呢?

O que você acha que a pele preta representa então?

73

Cóng chuántǒng de guānniàn lái shuō,

从传统的观念来说,

Vendo de uma perspectiva tradicional,

74

rúguǒ bái pífū tā shì dàibiǎo zhèzhǒng gānjìng de huà

如果白皮肤它是代表这种干净的话

Se a pele branca representa limpeza

Os chineses são obcecados com pele branca?

75

nà qíshí yě bù dàibiǎo hēi pífu jiù bù dàibiǎo gānjìng.

那其实也不代表黑皮肤就不代表干净。

não necessariamente significa que a pele preta não é limpa,

76

Yīnwèi wǒ juéde cóng dǒuyīn shàng nàzhǒng gèzhǒng,

因为我觉得从抖音上那种各种,

porque no TikTok (douyin) e outros apps,

77

dōu huì kàndào hěn duō xiàng Zhōngguó rén zhèzhǒng huángzhǒng rén,

都会看到很多像中国人这种黄种人,

Eu vi muitas pessoas de pele amarela, como por exemplo os chineses

78

tāmen yě huì kèyì qù měi hēi.

他们也会刻意去美黑。

tentando ficar bronzeados.

79

Tāmen měi hēi wán zhīhòu, tāmen shēnshàng yě shì yīyàng shì wúxiá de.

他们美黑完之后, 他们身上也是一样是无暇的。

Depois de ficarem bronzeados, eles parecem tão impecáveis quanto a pele branca

80

Jiùshì wǒ juéde zhǔyào shì jiǎngjiu yī gè zhěngtǐ xìng

就是我觉得主要是讲究一个整体性

Eu acho que tudo se resume a aparência geral

81

zhěngtǐ de bái gēn zhěngtǐ de hēi,

整体的白跟整体的黑,

Se uma pessoa é totalmente branca ou totalmente preta,

82

Os chineses são obcecados com pele branca?

wǒ juéde dōu shì shǔyú gānjìng de lèixíng de.

我觉得都是属于干净的类型。

Seria considerada como limpa, na minha opinião.

83

Wǒmen Zhōngguó yǒu yījùhuà shuō

我们中国有一句话说

Nós temos um ditado na China que diz

84

yī bái zhē sān chǒu ma, nǐmen rèntóng zhè jù huà ma?

一白遮三丑嘛，你们认同这句话吗？

A pele branca esconde as "três feiuras". Você concorda com esse ditado?

85

Rèntóng | Rèntóng

认同 | 认同

Sim. | Sim.

86

Wèishénme?

为什么？

Por que?

87

Yīnwèi biéren zhème shuō

因为别人这么说

Porque é o que as pessoas dizem

88

Nà nǐ juéde tāmen néng zhē shénmeyàng de chǒu ne?

那你觉得它们能遮什么样的丑呢？

Então que tipo de feiura a pele branca consegue esconder?

89

Wǒmen shuō yī bái zhē sān chǒu, zhē nǎxiē chǒu?

我们说一白遮三丑，遮哪些丑？

Os chineses são obcecados com pele branca?

Nós falamos que a pele branca esconde as "três feiuras", o que exatamente são as "três feiuras"?

90

Zhē hēi de chǒu a!

遮黑的丑啊!

Esconde a feiura da pele preta!

91

Bù tài rèntóng ba | Wèishénme?

不太认同吧 | 为什么?

Eu não concordo. | Por que não?

92

Gè yǒu gè de měi

各有各的美

Porque tudo tem a sua beleza.

93

Yě bùduì ba, yīnwèi wǒ juéde yǒuyīxiē xiǎomài fūsè yě hěn piàoliang.

也不对吧, 因为我觉得有一些小麦肤色也很漂亮。

Não é correto, porque eu penso que algumas pessoas que são bronzeadas são muito bonitas.

94

Wǒ hěn hǎo de péngyou tā jiùshì xǐhuan qù hǎibiān chōnglàng a sànbù a zhèxiē

我很好的朋友她就是喜欢去海边冲浪啊散步啊这些

Minha melhor amiga que gosta de surfar e andar na praia

95

suǒyǐ tā pífu chángnián dōu shì yī gè xiǎomài fūsè,

所以她皮肤常年都是一个小麦肤色,

tem a pele bronzeada durante o ano todo,

96

ránhòu tā yě hěn piàoliang.

然后她也很漂亮。

e ela é muito bonita

Os chineses são obcecados com pele branca?

97

Wǒ rèntóng, bái yīxiē kěndìng hǎokàn.

我认同，白一些肯定好看。

Eu concordo, a pele branca com certeza é mais bonita.

98

Xiàng wǒ xiànzài wǒ bù huàzhuāng wǒ yě bù gǎn chūmén.

像我现在我不化妆我也不敢出门。

Eu não tenho a coragem de sair sem maquiagem.

99

Bù huàzhuāng dehuà zhěnggè rén de xíngxiàng dà mā shì de.

不化妆的话整个人的形象大妈似的。

Eu não uso maquiagem, eu fico igual a uma velha.

100

Wǒ juéde wǒ nǚ'ér tā xiàng tā bàba,

我觉得我女儿她像她爸爸，

Eu acho que minha filha parece com o pai dela,

101

ránhòu tā huà le zhuāng jiù hěn piàoliang.

然后她化了妆就很漂亮。

E ela fica mais bonita com maquiagem.

102

Jiù nǚ nǚ'ér tiānshēng pí fū shāowēi hēi yīdiǎndiǎn, shì ba? | Duì

就你女儿天生皮肤稍微黑一点点，是吧？ | 对

A pele da sua filha é um pouco mais escura? | Sim.

103

Nà tā zìjǐ huì juéde yīnwèi zìjǐ pí fū hēi zìbēi ma? | Bù huì

那她自己会觉得因为自己皮肤黑自卑吗？ | 不会

Ela se sente insegura por ter a pele um pouco mais escura? | Não.

104

Xiànzài kěyǐ huàzhuāng, bù pà

Os chineses são obcecados com pele branca?

现在可以化妆，不怕

Hoje em dia, nós temos maquiagem, então não precisamos nos preocupar.

105

Mán rèntóng de ba

蛮认同的吧

Eu concordo.

106

xiàndài de shěnměi hǎoxiàng dàjiā huì bǐjiào xǐhuan bái yīdiǎn,

现代的审美好像大家会比较喜欢白一点，

De acordo com os padrões de beleza atuais, as pessoas preferem a pele branca,

107

dànshì xiànzài hǎoxiàng kàndào yǒuyīxiē fēngxiàng,

但是现在好像看到有一些风向，

mas hoje em dia, parece ter uma nova tendência entre algumas pessoas,

108

bù tài huì qù zhuīqiú bái yòu měi zhèyàngzi de.

不太会去追求白幼美这样子的。

a não ficar obcecada com a pele branca e jovial,

109

Suǒyǐ hēi yīdiǎn qíshí yě tǐng hǎokàn de

所以黑一点其实也挺好看的

Na verdade, a pele preta também é muito bonita,

110

Nǐ zìjǐ ne?

你自己呢？

E sobre você?

111

Wǒ zìjǐ qíshí bùsuàn bái

我自己其实不算白

A minha pele não é muito branca

Os chineses são obcecados com pele branca?

112

Nǐ huì zhuīqiú bái ma? | Wǒ huì

你会追求白吗? | 我会

Você gostaria que fosse? | Sim.

113

Yīnwèi jiùshì zuìjìn liàn chē huì bǎ zìjǐ shàihēi le,

因为就是最近练车会把自己晒黑了,

Recentemente, eu fiquei bronzeado porque eu estava aprendendo a dirigir um carro durante o dia.

114

yīnwèi wǒ zhīqián shì mǎn bái de.

因为我之前是蛮白的。

Porque minha pele era mais branca antes.

115

Yǒu yīdìng dàoli, duì, hái shì bǐjiào rèntóng

有一定道理, 对, 还是比较认同

É verdade, sim, eu concordo.

116

Wǒ juéde tā cúnzài huì yǒu yīdìng de dàoli

我觉得它存在会有一定的道理

Eu penso que se ela existe, então é porque tem alguma coisa de verdade,

117

yīnwèi Zhōngguó rén de lúnkuò

因为中国人的轮廓,

Porque as características faciais dos chineses,

118

bìngbù xiàng Yàzhōu rén nà yàngzi fēicháng de léngjiǎo fēnmíng.

并不像亚洲人那样子非常的棱角分明。

não são tão definidas quanto a dos asiáticos.

Os chineses são obcecados com pele branca?

119

Xiàng ōuzhōurén ma? | Duì, xiàng ōuzhōurén

像欧洲人吗? | 对, 像欧洲人

Você quer dizer europeus? | Sim, (não tão definidas) como a dos europeus,

120

Tā de sècǎi míng àn dù méiyǒu bànfǎ zuòdào fēicháng fēngfù,

它的色彩明暗度没有办法做到非常丰富,

A cor (no nosso rosto) não é tão chamativa (quanto a dos europeus),

121

suǒyǐ shuō tā xūyào yánsè gèng chún cuì yīxiē.

所以说它需要颜色更纯粹一些。

Então precisamos de uma cor mais pura (para a nossa pele).

122

Suǒyǐ kěnéng tèbié de bái

所以可能特别的白

Então, os chineses podem ficar mais bonitos com uma pele mais branca

123

huòzhě shuō bǐjiào jūnyún de bái huì gèng měiguān yīxiē.

或者说比较均匀的白会更美观一些。

ou somente um pouco mais branca

124

Dàn wǒ zìjǐ juéde fūsè jiànkāng jiù hǎo.

但我自己觉得肤色健康就好。

Mas eu, pessoalmente, acho que desde que a nossa pele seja saudável, então tá tudo bem.

125

Zhè jù huà tǐng hǎo de ya !

这句话挺好的呀!

É uma boa frase!

126

Jiù xiànzài niánqīngrén de shēnměi yě shì bái bǐjiào hǎo.

Os chineses são obcecados com pele branca?

就现在年轻人的审美也是白比较好。

Hoje em dia, as pessoas mais jovens acham a pele branca mais bonita.

127

Qíshí nǐ kàn yī gè rén zhěngtǐ dehuà, qíshí dìyīyǎn jiù kàndào pífū ma

其实你看一个人整体的话，其实第一眼就看到皮肤嘛

Quando encontramos com uma pessoa, a primeira coisa que olhar é o tom da pele

128

rúguǒ bǐjiào bái dehuà, kěnéng jiù bùhuì zàiyì qítā xìjié

如果比较白的话，可能就不会在意其他细节

Se ele ou ela tem uma pele branca, então nós ignoramos outros defeitos.

129

Yǒudàoli, dànshì yě bù wánquán duì ba

有道理，但是也不完全对吧

Isso faz sentido, mas não é totalmente verdadeiro.

130

Jiùshì yě yǒuxiē rén xǐhuan zuò měi hēi a,

就是也有些人喜欢做美黑啊，

Algumas garotas gostam de se bronzear,

131

yě yǒu hěn piàoliang de hēi pí měirén a

也有很漂亮的黑皮美人啊

E elas também ficam bonitas.

132

yě bù yīdìng shì bái de cái hǎokàn.

也不一定是白的才好看。

Você não precisa ter uma pele branca para ser bonita.

133

Nǐ yǒu rènshi de hēi pí de, rán hòu hěn piàoliang de ma? | Méiyǒu

你有认识的黑皮的，然后很漂亮的吗？ | 没有

Você conhece alguém com a pele preta que é bonita? | Não.

Os chineses são obcecados com pele branca?

134

dànshì yǒu zài dǒuyīn shuā dào guo hěn piàoliang de hēi pí mèimei.

但是有在抖音刷到过很漂亮的黑皮妹妹。

Mas eu já vi algumas garotas de pele preta no TikTok (Douyin)

135

Kàndào tāmen nǐ yǒuméiyǒu dòng guo měi hēi de xīnsi? | Yǒu guo

看到她们你有没有动过美黑的心思? | 有过

Você já teve o desejo de se bronzear depois de vê-las? | Sim.

136

dànshì wǒ céngjīng shàihēi guo,

但是我曾经晒黑过,

Uma vez eu fiquei bronzeado,

137

ránhòu jiù zhēnde hěn bù hǎokàn, suǒyǐ jiù fàngqì le.

然后就真的很不好看, 所以就放弃了。

mas eu não fiquei muito bem, então, eu desisti.

138

Nǐ juéde wèishénme nǐ pí fū hēi de shíhou bù hǎokàn ne?

你觉得为什么你皮肤黑的时候不好看呢?

Por que você achou que não ficou tão legal depois que ficou com a pele escura?

139

Yīnwèi hēi de bùshì hěn jūnyún, érqǐ hái dài yīdiǎn huáng

因为黑的不是很均匀, 而且还带一点黄

Porque não ficou muito igual, ficou preto e amarelo ao mesmo tempo.

140

Rúguǒ shì jūnyún de hēi ne?

如果是均匀的黑呢?

E se fosse um bronzeado equalizado?

141

Os chineses são obcecados com pele branca?

Rúguǒ shì jūnyún de hēi dehuà, nà dāngrán yě huì hěn hǎokàn, wǒ juéde

如果是均匀的黑的話，那當然也會很好看，我覺得

Se for igual, então obviamente eu ficaria bem, eu acho.

142

Bùshì wánquán yǒudàoli de

不是完全有道理的

(Esse ditado) não faz 100% de sentido.

143

àn shénme shì měi láishuō dehuà, jiùshì zìjǐ huó de zìxìn jiùshì měi.

按什么是美來說的話，就是自己活得自信就是美。

Em termo de beleza, confiança é belo.

144

Wǒ juéde hái tǐng yǒudàoli de

我覺得还挺有道理的

Eu acho que faz bastante sentido.

145

yīnwèi bái dehuà, jiù gěi rén de gǎnjué qìzhì huì hǎo yīdiǎn.

因為白的話，就給人的感覺氣質會好一點。

Se você tem a pele branca, você terá uma aparência melhor no geral.

146

Bái diǎn kěndìng hǎo a, wǒ yě xiǎng bái diǎn

白點肯定好啊，我也想白點

Definitivamente, é bom ter uma pele branca, eu gostaria de ter.

147

Bùguò kàn gèrén ba, yǒuyīxiē rén bù yīdìng yào bái le cái hǎokàn.

不過看個人吧，有一些人不一定非要白了才好看。

Mas depende da pessoa. Algumas pessoas não necessariamente precisam ter uma pele branca para serem bonitas.

148

Dànshì xiànzài rénjiā dōu shuō yǐ hēi wéi měi le

Os chineses são obcecados com pele branca?

但是现在人家都说以黑为美了

Hoje em dia, as pessoas falam que a pele preta é bonita.

149

Yǒuyīcì wǒ kàn nàge dǒuyīn de ma, dōu wèn nàge niánqīng nánhái

有一次我看那个抖音的嘛，都问那个年轻男孩

Uma vez eu vi um vídeo no Tiktok (douyin) que perguntavam isso para alguns garotos

150

nǐ xǐhuan bái yīdiǎn de hēi yīdiǎn? Dōu shuō xǐhuan hēi yīdiǎn de

你喜欢白一点的黑一点？都说喜欢黑一点的

Se eles gostavam de garotas de pele escura ou clara. Todos eles responderam que gostavam da pele escura.

151

Wǒ juéde xiànzài hái hǎo ba, yǒu yībùfēn rén jiù zhuīqiú bái ya

我觉得现在还好吧，有一部分人就追求白呀

Eu acho que isso está melhor agora. Algumas pessoas buscam ter a pele branca,

152

dànshì xiànzài yuèláiyuè duō rén jiùshì chóngshàng nàzhǒng jiànkāng měi

但是现在越来越多人就是崇尚那种健康美

mas cada vez mais pessoas buscam ter uma aparência saudável.

153

Xiǎomài fūsè yě hěn hǎokàn

小麦肤色也很好看

Pele bronzeada parece bonita também

154

Zhè jù huà wǒ bùshì tèbié rènkě,

这句话我不是特别认可，

Eu não concordo com esse ditado,

155

yīnwèi yǒuyīxiē rén tā jiùshì wǔguān hěn piàoliang ma

因为有一些人她就是五官很漂亮嘛

Os chineses são obcecados com pele branca?

Porque algumas garotas (com a pele escura) que tem boas feições são muito bonitas,

156

Jiù gēn tā fū sè méi yǒu hěn dà guānxi, duì bù duì?

就跟她肤色没有很大关系，对不对？

Não tem nada a ver com a tom da cor da pele delas, certo?

157

Nǐ jué de wǒ men zhè ge guānniàn shì zěn me lái de ne?

你觉得我们这个观念是怎么来的呢？

De onde você acha que vem esse tipo de pensamento?

158

Zhè ge guānniàn shì zěn me lái de?

这个观念是怎么来的？

De onde vem esse pensamento?

159

Yīn wèi hěn zǎo kāi shǐ huà zhuāng ma,

因为很早开始化妆嘛，

Porque no passado, quando as garotas usavam maquiagem,

160

tā men jiù kāi shǐ bǎ zì jǐ liǎn jiù mǒ de bǐ jiào bái

她们就开始把自己脸就抹得比较白

Elas sempre tentavam ficar com o rosto mais branco,

161

Duì bù duì? Duì ba?

对不对？对吧？

Certo? Certo?

162

Dàn shì ne, jiù shì xiànzài bù jǐn jīn shì nà ge bái de hǎo kàn a

但是呢，就是现在不仅仅是那个白的好看啊

Mas, hoje em dia, não é apenas a pele branca que parece ser bonita

Os chineses são obcecados com pele branca?

163

háiyǒu bǐrúshuō yǒuxiē rén huáng pí fū a,

还有比如说有些人黄皮肤啊，

Algumas pessoas com a pele amarela

164

yǒuxiē rén pí fū bǐjiào hēi a dōu...

有些人皮肤比较黑啊都...

ou bronzeadas

165

Qíshí dōu tǐng hǎokàn de, duì

其实都挺好看的，对

também parecem bonitas, certo

166

Wǒ hēi! | Nǐ rèntóng zhè jù huà ma?

我黑！ | 你认同这句话吗？

Eu sou preto! | Você concorda com esse ditado?

167

Bù rèntóng, fēicháng bù rèntóng!

不认同，非常不认同！

Eu não concordo, com certeza não concordo!

168

Wǒ tiānshēng jiùshì yī shài jiù hēi, hěn nán bái

我天生就是一晒就黑，很难白

Quando eu fico no sol, é difícil para que eu tenha uma pele mais clara

169

Nà hái bùrú yī shài jiù zhíjiē ràng tā zìjǐ shài le.

那还不如一晒就直接让它自己晒了。

Então eu prefiro simplesmente ser assim.

170

Nǐ juéde zìjǐ shì hēi de ma? | Hēi, bùgòu hēi

Os chineses são obcecados com pele branca?

你觉得自己是黑的吗？ | 黑，不够黑

Você acha que você é preto? | Sim, mas não preto suficiente.

171

Nǐ hái zài shài shì ba? | Hái zài shài

你还在晒是吧？ | 还在晒

Você está tentando ficar mais bronzeado? | Sim.

172

Yǒu qù měi hēi shì ma?

有去美黑是吗？

Você se bronzeia?

173

Méiyǒu, wǒ jiù zìjǐ zài tiāntāi shàngmiàn shài, jiù zhèyàng

没有，我就自己在天台上面晒，就这样

Não, eu apenas pego sol no telhado, só isso.

174

Nǐ juéde měibái chǎnpǐn zài Zhōngguó yǒu duōme shòuhuānyíng?

你觉得美白产品在中国有多么受欢迎？

Você acha que os produtos de clarear a pele são populares na China?

175

Hái tǐng zhòngshì, yī dào shí, dǎ gè jiǔ

还挺重视，一到十，打个九

São bem populares, nove de dez pontos,

176

yīnwèi guójiā suīrán chūtai de zhèngcè shì bù yǔnxǔ chǎnpǐn lǐmiàn

因为国家虽然出台的政策是不允许产品里面

Entretanto nossas leis não permitem esses produtos

177

jiùshì zhíjiē diǎnmíng hányǒu měibái de gōngxiào,

就是直接点名含有美白的功效，

que dizem ter efeitos de clarear a pele,

Os chineses são obcecados com pele branca?

178

qíshí shìmiàn shang hěn duō dōngxi tā dōu huì dàishàng měibái de biāoqiān.

其实市面上很多东西它都会带上美白的标签。

a maioria dos produtos no mercado que dizem embranquecer no rotulo,

179

Yǒuyīxiē jiùshì bǐjiào zhíjiē de, zhíjiē dǎ chū měibái de

有一些就是比较直接的，直接打出美白的

Alguns dizem que tem efeitos de embranquecimento reais,

180

huòzhě bù zhíjiē dehuà yě huì gèzhǒng ànshì.

或者不直接的话也会各种暗示。

enquanto outros usam formas indiretas de dizer a mesma coisa.

181

Zěnmeyàng ànshì ne?

怎么样暗示呢？

Como?

182

Shénme liàng fū a zhèzhǒng, ràng nǐ de liǎn xiàng zhēnzhū yīyàng

什么亮肤啊这种，让你的脸像珍珠一样

Algo do tipo "embranqueça a sua pele" ou "fará com que a sua pele vire uma pérola".

183

Mùqián láijiǎng háishi bǐjiào shòuhuānyíng de ba

目前来讲还是比较受欢迎的吧

Mas até agora, são bem populares.

184

jiùshì wúlùn yǒuméiyǒu xiào, dàjiā duōduōshǎoshǎo dōu huì yòng.

就是无论有没有效，大家多多少少都会用。

Todo mundo usa, mesmo tendo efeitos ou não.

185

Os chineses são obcecados com pele branca?

Ránhòu kěnéng yòng le yě bù yīdìng xiàoguǒ fēicháng xiǎnzhù,

然后可能用了也不一定效果非常显著，

Talvez, o efeito não seja tão perceptível,

186

dànshì dōu huì qù yòng yīxià.

但是都会去用一下。

mas eles vão continuar a usá-los.

187

Yǒu de shíhòu jiùshì xīnlǐ ānwèi

有的时候就是心理安慰

Tem vezes que é apenas uma questão psicológica.

188

Nà nǐ zìjǐ huì chángshì yòng měibái chǎnpǐn ma?

那你自己会尝试用美白产品吗？

Você já tentou usar esse tipo de produto?

189

Yě huì yǒu, dànshì ne nǐ yào huā hěn duō qián qù yòng hěn duō shǒuduàn

也会有，但是呢你要花很多钱去用很多手段

Sim, mas você tem que gastar muito dinheiro e tentar vários métodos diferentes

190

nǐ cái nénggòu zhēnzhèng dá dào jiùshì gǎibiàn nǐ de fū zhì ba

你才能够真正达到就是改变你的肤质吧

para realmente conseguir mudar a sua pele

191

Dǎgōngrén dehuà nǎ yǒu nàme duō shíjiān, duì ba?

打工人的话哪有那么多时间，对吧？

Como que uma pessoa comum pode ter tanto tempo, né?

192

Jiù shùnqízìrán jiù hǎole

就顺其自然就好了

Os chineses são obcecados com pele branca?

Então, deixa pra lá

193

huì yòng yīxiē jīngyóu, xiànzài dōu shì liúxíng yǐ yóu yǎng fū ma

会用一些精油，现在都是流行以油养肤嘛

Eu uso essências de óleos e é bem comum as pessoas usarem produtos para cuidar da pele.

194

Jiù dàliàng de bǔ shuǐ

就大量的补水

Eu uso bastante hidratante

195

Měitiān yě huì fū miànmó shénmede, shì ba?

每天也会敷面膜什么的，是吧？

Você também usa máscara facial todos os dias?

196

Bù, méi nàme qínkuài

不，没那么勤快

Não, eu não sou tão diligente

197

Dàgài yī gè xīngqī liǎng dào sān cì

大概一个星期两到三次

Talvez duas ou três vezes na semana,

198

Qínkuài de shíhou jiù huì yǒu wǔ cì de pínǜ

勤快的时候就会有五次的频率

Cinco vezes na semana quando estou mais diligente

199

Yǒu yòng yīxiē jīnghuá,

有用一些精华，

Eu uso sérums faciais.

Os chineses são obcecados com pele branca?

200

ránhòu zhīqián bùshì shuō nàzhǒng yān xiān'àn yǒuyòng ma,
然后之前不是说那种烟酰胺有用嘛,
e um tempo atrás eu ouvi dizer que niacinamida é útil,

201

ránhòu zuìjìn zài tú zhège dōngxi
然后最近在涂这个东西
Então eu tenho usado bastante ultimamente

202

Wǒ qíshí yòng de bǐjiào jiǎndān, jiùshì yòng yīxiē měibái jīnghuá
我其实用的比较简单，就是用一些美白精华
O que eu uso é muito simples. Eu uso sérums brancos.

203

ránhòu zuò yīxiē jīchǔ de bǎoshī gōngzuò jiù hǎo le
然后做一些基础的保湿工作就好了
Também, eu uso muitos hidratantes na minha pele, o que é bem básico.

204

Yǒuyòng ma? | Wǒ juéde háishi tǐng yǒuyòng de
有用吗? | 我觉得还是挺有用的
Tem efeito? | Eu acho que é bem útil.

205

Ránhòu fángshài shénmede ne? | Fángshài yào zuò de
然后防晒什么的呢? | 防晒要做的
E protetor solar? | Você tem que se proteger do sol.

206

yīnwèi fángshài bù dāndān shì fáng shàihēi, háishi fáng pífū lǎohuà
因为防晒不单单是防晒黑，还是防皮肤老化
Não é apenas proteção contra bronzeamento, mas também protege contra o envelhecimento.

207

Wǒ zìjǐ méiyǒu měibái guo,

Os chineses são obcecados com pele branca?

我自己没有美白过，

Eu nunca clareei a minha pele.

208

dànshì wǒ juéde zhège pífū de bái yǔ bù bái

但是我觉得这个皮肤的白与不白

Eu acho que se você tem a pele branca ou não

209

gēn tā yī gè rén jiànkāng yǒuguān,

跟他一个人健康有关，

Isso não está relacionado com a saúde da pessoa.

210

wǒ huì gèng guānzhù zìjǐ de jiànkāng.

我会更关注自己的健康。

Então, eu presto mais atenção a minha saúde.

211

Wùlǐ fángshài zuì xūyào de, jiù rìcháng dǎsǎn na, háiyǒu chuān fángshài fú

物理防晒最需要的，就日常打伞哪，还有穿防晒服

A coisa mais importante é usar uma proteção física, como um guarda-chuva ou mangas cumpridas para se proteger do sol.

212

ránhòu yòng chǎnpǐn dehuà, yě huì yòng yīdiǎn...

然后用产品的话，也会用一点...

Em relação aos produtos, eu uso um pouco de ...

213

yǒuyīdiǎn dài yǒu yīdiǎn měibái de nàzhǒng chǎnpǐn

有一点带有一点美白的那种产品

Eu uso alguns produtos com efeitos de clareamento

214

Wǒ zìjǐ dehuà ne, wǒ shì yīnwèi...

我自己的话呢，我是因为...

Os chineses são obcecados com pele branca?

Sobre mim,

215

shǒuxiān wǒ kěnéng běnlái jiù shāowēi bǐjiào bái yīdiǎn

首先我可能本来就稍微比较白一点

primeiramente, eu era um pouco mais claro

216

ránhòu píngshí yě yǒu tú fángshài,

然后平时也有涂防晒,

e eu normalmente uso protetor solar

217

dànshì wǒ tú fángshài wǒ méiyǒu fēicháng de fēngkuáng nàzhǒng

但是我涂防晒我没有非常的疯狂那种

Mas eu não sou obcecado por isso

218

Wǒ xiǎoshíhou zài tàiyang xiàmiàn, wǒ shì cóngláibù dǎsǎn de.

我小时候在太阳下面，我是从来不打伞的。

Quando eu era criança, eu nunca usava um guarda-chuva para me proteger do sol.

219

Ránhòu wǒ māma jiù shuō, āiyā nǐ bùyào shàihēi le,

然后我妈妈就说，哎呀你不要晒黑了，

Minha mãe costumava dizer "Cuidado com o sol, não vai se bronzear!"

220

shàihēi le bù hǎokàn, jiù huì zhèyàng shuō.

晒黑了不好看，就会这样说。

Pele bronzeada não é bonita", era o que ela costumava dizer.

221

Nà nǐ juéde Zhōngguó nǚhái yībān shì zěnmeyàng měibái de ne?

那你觉得中国女孩一般是怎么美白的呢？

O que você acha que as garotas chinesas fazem para ficar com a pele mais branca?

Os chineses são obcecados com pele branca?

222

Zhōngguó nǚhái kěnéng jiùshì tú fángshàishuāng,

中国女孩可能就是涂防晒霜、

Garotas chinesas usam protetor solar,

223

pēn fángshài pēnwù, dǎ zhēyáng sǎn

噴防晒噴霧、打遮阳傘

spray para proteger a pele e guarda-chuvas

224

Yǒuxiē rén kěnéng zài xiàtiān jiù bāo de tèbié yánshi.

有些人可能在夏天就包得特別严实。

Algumas pessoas se vestem com muito rigor para se protegerem do sol.

225

Jiù duō fángshài ba

就多防晒吧

Usam bastante protetor solar

226

Jiùshì yòng yīxiē shénme jí xiào bái de shénme suān gāo nàge liǎn

就是用一些什么极效白的什么酸搞那个脸

ou usam produtos de clareamento instantâneo, por exemplo, alguns produtos com a palavra "ácido" (que seria para promover uma regeneração rápida da pele)

227

Hái yòng shénme, shíliáo, duō chī diǎn nàxiē měibái de shípǐn

还用什么，食疗，多吃点那些美白的食品

Também, fazem terapia alimentar, comem alimentos que tem efeitos clareadores,

228

níngméng a, níngméngshuǐ a, shénme yìrén a shénme zhīlèi de

檸檬啊、檸檬水啊、什么薏仁啊什么之类的

por exemplo: limão, limonada, cevada pérola e esses tipos de produtos.

229

Os chineses são obcecados com pele branca?

Yǒuméiyǒu tīng guo shénme jiùshì tèbié jíduān de měibái shǒuduàn? | Yǒu a

有没有听过什么就是特别极端的美白手段？ | 有啊

Você já ouviu falar de algum método extremo para clareamento? | Sim.

230

Wǒ yǐqián yǒu hěn hǎo de péngyou,

我以前有很好的朋友，

Eu tenho um amigo,

231

tā qù dǎ nàzhǒng shénme měibái zhēn hái yǒu chī měibái wán

她去打那种什么美白针还有吃美白丸

que tomava injeções e pílulas,

232

Yǒuxiào ma?

有效吗？

Funcionou?

233

Yǒuxiào de yě yǒu, dànshì bùnéng wéichí yī gè hěn cháng de shíjiān

有效的也有，但是不能维持一个很长的时间

um pouco, mas não durou por muito tempo.

234

Nǐ juéde tā duì jiànkāng yǒuyǐngxiǎng ma?

你觉得它对健康有影响吗？

Você acha que é prejudicial para nossa saúde?

235

Yǐ wǒ péngyou de nàge jīngyàn láikàn, wǒ juéde yīnggāi hái hǎo ba

以我朋友的那个经验来看，我觉得应该还好吧

A partir da experiência do meu amigo, eu acho que é bom.

236

Nǐ juéde wèishénme dàjiā huì qù màoxiǎn

你觉得为什么大家会去冒险

Os chineses são obcecados com pele branca?

Por que você acha que pessoas assumem esse risco?

237

jiùshì kěnéng huì yǒu jiànkāng wèntí qù dǎzhēn zhèxiē hái yào měibái ne?

就是可能会有健康问题去打针这些还要美白呢?

Por que as pessoas assumem o risco de prejudicar a saúde tomando injeções que deixam a pele mais clara?

238

Zhuīqiú měi a!

追求美啊!

Para ficarem mais bonitas, é claro!

239

Yǒuxiē huì tōngguò chī yīxiē yàowù, bǎojiàn pǐn zhīlèi de

有些会通过吃一些药物, 保健品之类的

Algumas pessoas consomem pílulas ou suplementos

240

dádào měibái de xiàoguǒ.

达到美白的效果。

para conseguirem efeitos de clareamento.

241

Chǎnpǐn wǒ dào bù zhīdào

产品我倒不知道

Eu não sei muito sobre os produtos.

242

Wǒ hěn bùlǐ jiě jiù zǒu dào jiēshang dōu kěyǐ

我很不理解就走到街上都可以

O que eu não entendo são as garotas

243

quánfùwǔzhuāng de nà yīzhǒng, wǒ jiù juéde...

全副武装的那一种, 我就觉得...

que se cobrem toda nas ruas, eu acho que...

Os chineses são obcecados com pele branca?

244

Nǐ yòu chuān le yī tiáo nàme hǎokàn de qúnzi,

你又穿了一条那么好看的裙子，

e elas se vestem com vestidos bonitos!

245

wèishénme yào zhēzhù tā? Duìbùduì?

为什么要遮住它？对不对？

Por que precisam se cobrir tanto? Não é verdade?

246

Xiàng shì chī měibái wán huòzhě dǎ měibái zhēn,

像是吃美白丸或者打美白针，

Por exemplo, tomar injeções e consumir pílulas,

247

wǒ juéde zhèzhǒng bùshì fēicháng kěkào.

我觉得这种不是非常可靠。

Eu não acho que esses tipos de produtos são confiáveis

248

Yīnwèi tā fāmíng de shíjiān méiyǒu fēicháng cháng,

因为它发明的时间没有非常长，

porque eles não foram inventados há muito tempo,

249

bìngqiě yě méiyǒu jīngguò zúgòu cháng shíjiān de yànzhèng.

并且也没有经过足够长时间的验证。

então não tiveram tempo suficiente de teste

250

Jiùshì qù dǎzhēn na nàxiē ba | Shēnbiān yǒu ma?

就是去打针哪那些吧 | 身边有吗？

Injeções. | Você tem algum amigo (que já fez isso)?

251

Os chineses são obcecados com pele branca?

Shēnbiān yǒu zhèyàng de nǚshēng,

身边有这样的女生，

Sim,

252

zhǔyào yě shì tōngguò yīměi zhè fāngmiàn

主要也是通过医美这方面

e o principal método que eles utilizaram para conseguir isso foi através de cosméticos
medicinais

253

Yǒu xiàoguǒ ma?

有效果吗？

Funcionou?

254

Yǒude yǒu xiàoguǒ, yǒude huì fǎntán ba, yībàn yībàn

有的有效果，有的会反弹吧，一半一半

para alguns sim, tiveram outros que voltaram, meio a meio

255

Nǐ zhīchí tāmen qù ma?

你支持她们去吗？

Você os incentiva a fazerem isso?

256

Zhīchí a, àiměi zhī xīn rén jiē yǒu zhī ma, shì ba?

支持啊，爱美之心人皆有之嘛，是吧？

Claro, todos nós queremos ser bonitos, certo?

257

Wǒ juéde qù zuò yīměi yīnggāi jiùshì zuì kuàijié yě shì bǐjiào jíduān de le

我觉得去做医美应该就是最快捷也是比较极端的了

Eu acho que cosméticos medicinais são o jeito mais rápido e mais extremo.

258

Yīnwèi rìcháng de měibái kěnéng bǐjiào màn,

Os chineses são obcecados com pele branca?

因为日常的美白可能比较慢，

Métodos tradicionais de embranquecimento podem ser mais demorados,

259

dànshì zuò yīměi dehuà jiù hěn kuài, xùnsù jiù biàn bái le

但是做医美的话就很快，迅速就变白了

Mas se você fizer tratamentos médicos, você terá resultados rápidos.

260

Xiàng wǒ lǎogong pífu... Tā shì zuò nàge jiànzhù de

像我老公皮肤... 他是做那个建筑的

A pele do meu marido... ele faz construções

261

rúguǒ pífu hēi, wǒ huì gěi tā mǎi yīxiē měibái nàxiē dōngxi

如果皮肤黑，我会给他买一些美白那些东西

Quando ele fica bronzeado, eu compro alguns produtos de clareamento para ele

262

āi! Zhēnde yǒuxiào!

哎！真的有效！

Ah! E realmente funciona!

263

Tā huì yòng ma? | Wǒ bāng tā tú

他会用吗？ | 我帮他涂

Ele usa? | Eu aplico nele

264

Yǒu yīzhǒng shì zhǐ zhùzhòng wàibiǎo de,

有一种是只注重外表的，

Tem esse tipo de pessoa que foca somente na aparência,

265

nà tā jiù kěnéng huì tōngguò měibái shuāng dádào měibái de xiàoguǒ.

那她就可能会通过美白霜达到美白的效果。

e, talvez, usem produtos para clareamento para conquistarem resultados.

Os chineses são obcecados com pele branca?

266

Yǒu yīzhǒng tā shì shǔyú bǐjiào chízhīyǐhéng yīzhǒng lèixíng de,

有一种她是属于比较持之以恒一种类型的,

Outras pessoas podem preferir resultados mais duradouros,

267

tā fǎn'ér bùhuì qù tú nàxiē dōngxi

她反而不会去涂那些东西

E eles não vão querer usar cremes

268

Tā huì qù guānzhù yú nàxiē shénme yǎng fū a zhīlèi de,

她会去关注于那些什么养肤啊之类的,

Eles vão dar mais atenção para a saúde da pele,

269

ràng zìjǐ yùndòng a ràng zìjǐ de pífu bái qilai

让自己运动啊让自己的皮肤白起来

Elas farão exercícios para tentar fazer a pele ficar mais brilhosa

270

Nǐ juéde wèishénme pífu bái zhème zhòngyào?

你觉得为什么皮肤白这么重要?

Por que você acha que a pele branca é tão importante?

271

Jīngshénzhuàngtài huì hǎo yīxiē ba

精神状态会好一些吧

Faz com que as pessoas tenham a aparência mais ativa e saudável

272

yīnwèi wǒ yī hēi wǒ jiù gǎnjué

因为我一黑我就感觉

Quando estou com a pele preta, eu sinto que

273

Os chineses são obcecados com pele branca?

zhěnggè liǎn dōu huáng huáng de, bù tài xǐhuan

整个脸都黄黄的，不太喜欢

que o rosta está amarelo e eu não gosto disso

274

Wǒ juéde zhège yīnggāi shì guórén pǔbiàn duì

我觉得这个应该是国人普遍对

Eu acho que provavelmente é porque na China, de uma forma geral,

275

bái huì bǐjiào piàoliang de yī gè rènzhi ba

白会比较漂亮的一个认知吧

a pele branca é mais bonita

276

suǒyǐ jiù zhuīqiú měi ba.

所以就追求美吧。

Então, é a beleza que buscamos.

277

Wèishénme zài Zhōngguó shèhuì pífū bái zhème zhòngyào?

为什么在中国社会皮肤白这么重要？

Por que ter a pele branca é tão importante para a sociedade chinesa?

278

Yīnwèi wǒmen shì huángzhǒng rén, xiǎng biàn bái

因为我们是黄种人，想变白

Porque nós somos amarelos e nós queremos ter uma pele branca

279

Nà běnlái de huángsè bù hǎokàn ma? | Hǎokàn

那本来的黄色不好看吗？ | 好看

Então a pele amarela original não é bonita? | É bonita

280

Wǒ juéde báisè tā zhǐshì gèng fúhé dàzhòng de shěnměi,

我觉得白色它只是更符合大众的审美，

Os chineses são obcecados com pele branca?

Eu acho que a pele branca é mais adequada ao nosso padrão de beleza,

281

dànshì tā fūsè bùshì shuō yīdìng děi bái jiùshì tèbié hǎo de,

但是它肤色不是说一定得白就是特别好的,

Mas não significa que você tem que ter uma pele branca para ser bonita,

282

jiùshì nǐ děi shì jiànkāng de

就是你得是健康的

Você tem que ser saudável,

283

Wèishénme pífū bái nàme zhòngyào? Xiǎn niánqīng !

为什么皮肤白那么重要？显年轻！

Por que é importante? faz você parecer jovem!

284

Bái dehuà, xiǎnde kànqīlai huì gānjìng yīdiǎn a,

白的话，显得看起来会干净一点啊，

Se você tem a pele branca, você parecerá mais limpo,

285

huì juéde xīyǐn rén yīdiǎn lo

会觉得吸引人一点咯

e mais atraente.

286

Kànqīlai pífū huì bǐjiào hǎo yīdiǎn, jiù bǐjiào...

看起来皮肤会比较好一点，就比较...

(Se a sua pele for branca), sua pele parecerá melhor de uma forma geral, será mais...

287

Ā! Pífū hǎo bái o! Hǎo piàoliang o

啊！皮肤好白哦！好漂亮哦

(Algumas pessoas podem dizer que): "Ah! a pele dela é tão branca! Que linda!

Os chineses são obcecados com pele branca?

288

Kěnéng tā hěn yǒuqián na huòshì nàzhǒng shénme qiānjīn de nàzhǒng

可能她很有钱哪或是那种什么千金的那种

Ela deve ser rica ou ser de uma família rica"

289

gěi rén de gǎnjué jiùshì nàzhǒng ma, duì a

给人的感觉就是那种嘛，对啊

(Pele branca) passará essa sensação para as pessoas

290

Suǒyǐ tāmen jiù yǒu yīzhǒng zhèyàng de xīntài

所以她们就有一种这样的心态

É por isso que elas pensam dessa maneira

291

Jiù xīwàng zìjǐ kàn zhe bái yīdiǎn, ránhòu kànqǐlai yǒuqián yīdiǎn shì ba?

就希望自己看着白一点，然后看起来有钱一点，是吧？

Elas querem parecer brancas e ricas?

292

Duì, hǎoxiàng qiānjīn fēng a nàzhǒng,

对，好像千金风啊那种，

Sim, como alguém que tem dinheiro

293

jiù wǎngshàng hěn liúxíng de nàzhǒng, duì

就网上很流行的那种，对

esse tipo de estilo é popular na internet

294

Yīnggāi zuì kāishǐ shì cóng wǎngshàng nàxiē

应该最开始是从网上那些

Eu acho que é por causa dos vloggers online

295

bǐjiào bái yòu shòu de yīxiē bózhǔ lǐmiàn bèi gǎnrǎn dào

Os chineses são obcecados com pele branca?

比较白幼瘦的一些博主里面被感染到

Ter a pele branca e aparência de garota jovem

296

juéde hǎo hǎokàn, hǎo hǎokàn

觉得好好看，好好看

traz a sensação de beleza, muito bonita

297

ránhòu màn màn de jiù juéde, wǒ juéde wǒ bái yě hǎokàn zěnme zěnmeyàng

然后慢慢地就觉得，我觉得我白也好看怎么怎么样

e, paulatinamente, elas querem ser tão bonitas quanto as pessoas da internet

298

Nǐ juéde wèilái zhège qūshì huì gǎibiàn ma?

你觉得未来这个趋势会改变吗？

Você acha que essa tendência mudará no futuro?

299

Wèilái kěnéng màn màn huì qūxiàng yú yī gè jiànkāng měi,

未来可能慢慢会趋向于一个健康美，

No futuro, nós poderemos querer ter uma aparência mais saudável.

300

bǐrúshuō nàzhǒng wēiwēi xiǎomài sè pífū,

比如说那种微微小麦色皮肤，

Por exemplo, pele bronzeada,

301

nàzhǒng yàzhōu rén hěn jiànkāng de měilì

那种亚洲人很健康的美丽

e uma aparência tipo asiática saudável bem bonita

302

Nà nǐ juéde duìyú nánshēng láishuō pífū bái zhòngyào ma?

那你觉得对于男生来说皮肤白重要吗？

Você acha que é importante para os homens possuírem uma pele branca?

Os chineses são obcecados com pele branca?

303

Bùqīngchū ai

不清楚哎

Eu não sei.

304

Wǒ yě bù tài qīngchū

我也不太清楚

Eu também não tenho certeza

305

Wǒ gèrén juéde tài bái le, wǒ fǎn'ér bùnéng jiēshòu

我个人觉得太白了，我反而不能接受

Eu, pessoalmente, penso que se o homem tiver a pele branca, eu não vou aceitar tão bem

306

Bǐjiào hēi yīdiǎn wǒ juéde huì bǐjiào yǒu nánzǐqìgài zhèyàngzi

比较黑一点我觉得会比较有男子气概这样子

A pele escura faz com que o homem pareça mais masculino.

307

Nǐ juéde zhōngguórén zài zhǎo jiéhūn duìxiàng shí

你觉得中国人在找结婚对象时

Quando os chineses estão procurando por um parceiro, você acha que

308

huì kǎolǜ duìxiàng de fūsè ma?

会考虑对象的肤色吗?

eles vão considerar a cor da pele?

309

Wǒ shēnbiān péngyou liáo qǐ de shíhou ne,

我身边朋友聊起的时候呢，

Quando meus amigos falam sobre isso,

310

Os chineses são obcecados com pele branca?

zhǐyào bùshì xiàng Fēizhōu de nàzhǒng hēirén pífū dehuà,

只要不是像非洲的那种黑人皮肤的话，

(Eles falam): "Desde que ele tenha a pele dele não seja tão escura quanto a dos africanos

311

qíshí wǒ juéde hǎoxiàng hái méiyǒu tài duō de yī gè jièyì.

其实我觉得好像还没有太多的一个介意。

eu não me importo tanto."

312

Wǒ juéde háishi yǒudiǎn zhòngyào de

我觉得还是有点重要的

Eu acho que é um pouco importante

313

Nánshēng pífū hēi hǎokàn

男生皮肤黑好看

Homens ficam bem com a pele escura

314

Pífū bái bù hǎokàn ma?

皮肤白不好看吗?

A pele branca não fica bonita?

315

Tài bái le, biéren shuō xiǎobáiliǎn

太白了，别人说小白脸

Se for muito branca, as pessoas podem chamá-lo de "cara branca" (refere-se ao homem que usa o dinheiro da sua parceira).

316

Pífū bái qíshí shì yī gè... Kěnéng huì shì yī gè jiāfēn xiàng,

皮肤白其实是一个... 可能会是一个加分项，

Na verdade, a pele branca é... pode ser um algo a mais,

317

dànshì bùshì yī gè jīběn xiàng

Os chineses são obcecados com pele branca?

但是不是一个基本项

Mas não é fundamental

318

Nǐ zài xuǎnzé duìxiàng de shíhòu

你在选择对象的时候

Quando você está procurando por um parceiro,

319

huì gèng xīwàng duìfāng pífū bái háishi hēi yīdiǎn yě wúsuǒwèi?

会更希望对方皮肤白还是黑一点也无所谓?

Você preferiria alguém com a pele branca ou preta?

320

Wǒ juéde wúsuǒwèi, dànshì bù yòng hēi...

我觉得无所谓，但是不用黑...

Eu não acho que seja importante, mas não precisa ser preta...

321

Bùyào hēi de tài kuāzhāng jiù kěyǐ

不要黑的太夸张就可以

Não precisa ser tão pretão, e estará bom!

322

Nánshēng bù yīdìng yào měibái, dànshì tā xūyào gānjìng yīdiǎn

男生不一定要美白，但是他需要干净一点

O homem não precisa ter a pele tão branca, mas precisa ser limpa

323

Nánshēng pífū bái bù tài zhòngyào ba, dàn wǒ juéde pífū yào gānjìng

男生皮肤白不太重要吧，但我觉得皮肤要干净

Não é importa se o homem tem a pele branca, mas eu acho que a pele dele tem que ser limpa

324

Jiùshì bù yào zǒngshì huì yǒu hěn duō de dòu dòu a,

就是不要总是会有很多的痘痘啊

Não ter muitas espinhas,

Os chineses são obcecados com pele branca?

325

kēngkēngwāwā ya huòzhě shuō yóuzhī a

坑坑洼洼呀或者说油脂啊

ou marcas e pele oleosa

326

Pífū jiànkāng jiù hǎo ba, nánshēng bǐjiào jiànměi yīxiē bǐjiào zhòngyào

皮肤健康就好吧，男生比较健美一些比较重要

Ter uma pele saudável é bom, é mais importante que o homem seja forte e saudável

327

Bù zhòngyào

不重要

Não é importante

328

Nà duì nánshēng shénme zhòngyào?

那对男生什么重要？

O que é importante para homens?

329

Nánshēng, xìnggé ba

男生，性格吧

Caráter, personalidade

330

Nánshēng dehuà, wǒ juéde gèng yīnggāi tǐxiàn yīzhǒng nánxìng de měi ba

男生的话，我觉得更应该体现一种男性的美吧

Para os homens, eu acho que o mais importante é ser másculo

331

Jiù nánxìng nánrén wèi de nàzhǒng měilì,

就男性男人味的那种美丽，

Ser masculino,

332

Os chineses são obcecados com pele branca?

ér bùshì zhuīqiú hánguó de nàzhǒng...

而不是追求韩国的那种...

e não ser tipo coreano...

333

Xiǎoxiānròu ma? | Duì, xiǎoxiānròu de nàzhǒng

小鲜肉吗? | 对, 小鲜肉的那种

"Carne fresca?" | É, do tipo carne fresquinha.

334

Wǒ kěnéng bǐjiào... wǒ gèrén xǐhuan bǐjiào nánrén wèi yīdiǎn de

我可能比较... 我个人喜欢比较男人味一点的

Eu, pessoalmente, gosto de homens másculos

335

Shénmeyàng de nánshēng de zhǎngxiàng huì bǐjiào yǒu nánrén wèi?

什么样的男生的长相会比较有男人味?

Que tipo de homem é másculo?

336

Wǒ shì xǐhuan bǐjiào gāngyì yīdiǎn de,

我是喜欢比较刚毅一点的,

Homens que parecem fortes

337

jiùshì nàzhǒng kàn zhe jiù hěn man de nàzhǒng

就是那种看着就很 man 的那种

e masculinos.

338

Yǒuméiyǒu nǎge míngxīng kěyǐ dài biǎo?

有没有哪个明星可以代表?

Tem alguma celebridade que represente esse tipo?

339

Wǒ gèrén huì yǒudiǎn xǐhuan Yán yìkuān de nàzhǒng gǎnjué ba

我个人会有点喜欢严屹宽的那种感觉吧

Os chineses são obcecados com pele branca?

Eu, pessoalmente, gosto do Yan Yikuan

340

Wǒ juéde tài bái de nánshēng, wǒ bù tài xǐhuan

我觉得太白的男生，我不太喜欢

Eu não gosto de homens que são muito brancos

341

Wǒ bǐjiào xǐhuan nàzhǒng yángguāng jiànkāng yīdiǎn de nàzhǒng gǎnjué

我比较喜欢那种阳光健康一点的那种感觉

Eu prefiro mais do tipo atlético e saudável

342

Qíshí wǒmen suànshì bǐjiào qiángdiào měibái de le | Duì

其实我们算是比较强调美白的了 | 对

Na verdade, nós enfatizamos muito a pele branca | Certo.

343

nà nǐ juéde zhèzhǒng guòfèn de qiángdiào měibái huòzhě shì pífū bái

那你觉得这种过分的强调美白或者是皮肤白

Você acha que é justo enfatizar somente isso

344

duìyú tiānshēng kěnéng hēi de rén gōngpíng ma?

对于天生可能黑的人公平吗？

para as pessoas que nasceram com pele preta?

345

Nà bìjìng tāmen yě bùnéng kòngzhì ma

那毕竟他们也不能控制嘛

No fim, eles não podem controlar isso (a cor da pele)?

346

Wǒ juéde shuō gōng bù gōngpíng de wèntí, yīnggāi shì

我觉得说公不公平的问题，应该是

Eu acho que ao invés de perguntar se é justo ou não, nós deveríamos perguntar

Os chineses são obcecados com pele branca?

347

shòu bù shòu qíshì de wèntí ba

受不受歧视的问题吧

se as pessoas discriminam ou não

348

Nǐ juéde shòu qíshì ma?

你觉得受歧视吗?

Você acha que eles sofrem quais tipos de discriminação?

349

Jiùshì dàjiā kěyǐ pǔbiàn de qù zhuīqiú měibái,

就是大家可以普遍地去追求美白,

Nós podemos tentar ter uma pele clara,

350

dànshì bùnéng yīnwèi biéren hēi jiù qù qíshì tā.

但是不能因为别人黑就去歧视他。

mas não podemos discriminar as pessoas só porque elas são pretas.

351

Nǐ gānggang shuōdào qíshì ma,

你刚刚说到歧视嘛,

Você acabou de mencionar discriminação

352

nǐ juéde pífū shāowēi hēi yīdiǎn de rén huì shòudào qíshì huòzhě shì duì...

你觉得皮肤稍微黑一点的人会受到歧视或者是对...

Você acha que as pessoas com a pele preta serão discriminadas?

353

Dàjiā duì tāmen yǒu piānjiàn ma?

大家对他们有偏见吗?

Você acha que as pessoas tem preconceitos contra eles?

354

Wǒ cóng gèrén de jiǎodù shang láishuō, wǒ shì méiyǒu piānjiàn

Os chineses são obcecados com pele branca?

我从个人的角度上来说，我是没有偏见

Pessoalmente, eu não tenho preconceito

355

Cóng dàzhòng pǔ zhòng de yìyì shàng láishuō,

从大众普众的意义上来说，

De uma forma geral,

356

yīnwèi dàbùfēn de rén dōu xǐhuan bái de

因为大部分的人都喜欢白的

a maioria das pessoas gostam da pele branca,

357

suǒyǐ dàjiā zài miànlín yīxiē xuǎnzé,

所以大家在面临一些选择，

Então quando as pessoas precisam escolher

358

bǐjiào hēi yīdiǎn de rén hé bái yīdiǎn de rén

比较黑一点的人和白一点的人

entre uma pessoa com a pele branca e outra pessoa com a pele preta,

359

háishi huì xuǎnzé bái yīdiǎn de rén

还是会选择白一点的人

Elas podem preferir a pessoa branca

360

yīnwèi zhè duì tāmen láishuō kànqǐlai huì gèngjiā de shūshì.

因为这对他们来说看起来会更加舒适。

porque pode fazer com as pessoas se sintam mais confortáveis,

361

Nǐ yāoqiú bái, wǒ yě bìngbù juéde yǒu wèntí.

你要求白，我也并不觉得有问题。

Eu não vejo problema em tentar ter pele branca,

Os chineses são obcecados com pele branca?

362

Dànshì nà wǒ de pífu hěn jiànkāng,

但是那我的皮肤很健康，

Mas se eu tiver uma pele saudável,

363

nà zìrán de fūsè yě shì hěn hǎo de yī gè zhuàngtài.

那自然的肤色也是很好的一个状态。

e com tons naturais, está bom.

364

Wǒ juéde xīntài... Jiù bù yòng tài jiūjié rèn hé yī gè ba

我觉得心态... 就不用太纠结任何一个吧

Eu não acho que deveríamos ficar obcecado com um tipo

365

Nà nǐ juéde yī gè pífu shāowēi hēi yīdiǎn de nǚshēng

那你觉得一个皮肤稍微黑一点的女生

Então você acha que uma garota com um tom levemente mais escuro

366

huì zìbēi ma? Zài zhège shèhuì

会自卑吗？在这个社会

se sentiria mais insegura nessa sociedade?

367

Wǒ juéde pífu bái de rén lǐ yě yǒu zìbēi de ya

我觉得皮肤白的人里也有自卑的呀

Eu acho que pessoas com a pele branca também se sentem inseguras

368

Tā rúguǒ dānchún zhǐshì cóng... xīwàng yǐ róngmào qù qǔyuè zhège shìjiè,

她如果单纯只是从... 希望以容貌去取悦这个世界，

Se uma garota quiser agradar a todos somente com a aparência dela,

369

Os chineses são obcecados com pele branca?

nà tā yīdìng huì

那她一定会

Então, com certeza, ela se sentirá (insegura)

370

Nà bùguǎn shì pífū hēi háishi pífū bái dōu huì yǒu jiāolǜ.

那不管是皮肤黑还是皮肤白都会有焦虑。

Não importa se ela tem a pele clara ou escura, ela sempre se sentirá ansiosa.

371

Suǒyǐ shuō zhège wǒ juéde méiyǒu hěn kèyì...

所以说这个我觉得没有很刻意...

Então, eu acho que não

372

yīdìng huì hé pífū guàgōu ba.

一定会和皮肤挂钩吧。

necessariamente está relacionado com a cor da pele

373

Nà zhǐshì bái de jiāolǜ de rén dàjiā kàn bùdào éryǐ, kěnéng

那只是白的焦虑的人大家看不到而已，可能

é que quando pessoas com pele branca estão estressadas, a gente não percebe, talvez

374

Nà nǐ juéde fūse hēi yīdiǎn de nǚshēng huì shòudào qíshì ma?

那你觉得肤色黑一点的女生会受到歧视吗？

Você acha que garotas com a pele escura se sentem discriminadas?

375

Bùhuì a!

不会啊！

Não!

376

Yǒuyīxiē nǚshēng shuō pífū méiyǒu nàme bái, qíshí yě hěn hǎokàn de

有一些女生说皮肤没有那么白，其实也很好看的

Os chineses são obcecados com pele branca?

Existem garotas não tem a pele tão branca, mas elas são bonitas.

377

Bùhuì, nǐ kěyǐ huàzhuāng biàn bái a !

不会，你可以化妆变白啊！

Não, elas podem ficar mais brancas com maquiagem!

378

Bùhuì, nǐ hēi yě yǒu hēi de shíshàng a, shì ba?

不会，你黑也有黑的时尚啊，是吧？

Não, se você for escura também poderá estar estilosa, certo?

379

Zhǐyào tā wǔguān zhǎngde hǎokàn,

只要她五官长得好看，

Desde que ela tenha boas feições faciais,

380

háishi fēicháng hǎokàn de nàzhǒng, shì ba?

还是非常好看的那种，是吧？

ela será bonita, certo?

381

Nǐmen yǒuméiyǒu rènshi de nǎ yī wèi míng rén jiùshì pí fū qíshí mǎn hēi de,

你们有没有认识的哪一位名人就是皮肤其实蛮黑的，

Você conhece alguma celebridade qe tenha a pele escura

382

dànshì ne nǐ juéde tāmen háishi hěn shuài hěn měi?

但是呢你觉得他们还是很帅很美？

e você acha essa celebridade bonito ou bonita?

383

Méiyǒu | Hǎoxiàng méiyǒu ai

没有 | 好像没有唉

Não | Aparentemente não tem.

Os chineses são obcecados com pele branca?

384

Yúlè quān dehuà, dàjiā dōu huì bǐjiào zhuīqiú bái yīdiǎn, zhèyàngzi

娱乐圈的话，大家都会比较追求白一点，这样子

Na indústria do entretenimento, todas as pessoas tentam ter a pele branca,

385

bái de fǎnguāng zhèyàngzi

白得反光这样子

Tão branca que chega a brilhar!

386

Jíkè juànyì, duì duì duì, tā jiù hēi de jiù hěn hǎokàn

吉克隽逸，对对对，她就黑得就很好看

Jike Junyi. Ela tem a pele escura e é muito bonita.

387

Yǒu a... Wǒmen qù hǎibiān dùjià,

有啊... 我们去海边度假，

Sim. Quando vamos a lugares de praia nas férias,

388

ránhòu yě huì kàndào zhèzhǒng yàzhōu de xiǎojiějie shài de hěn mài sè,

然后也会看到这种亚洲的小姐姐晒得很麦色，

Nós podemos ver garotas asiáticas que tem a pele bronzeada,

389

ránhòu chōnglàng yě hěn shuài.

然后冲浪也很帅。

e elas parecem ótimas quando estão surfando.

390

Wǒ zài wǎngshàng kànjiàn de yīxiē wǎnghóng a zhèyàngzi

我在网上看见的一些网红啊这样子

Eu vi algumas celebridades da internet (com a pele bronzeada)

391

Wǒ juéde tāmen jiùshì zhèyàng tǐng yángguāng, tǐng jiànkāng de,

Os chineses são obcecados com pele branca?

我觉得她们就是这样挺阳光，挺健康的，

E eu acho que elas parecem ser legais e saudáveis.

392

wǒ yě tǐng xǐhuan de

我也挺喜欢的

Eu gosto.

393

Méiyǒu, dànshì yǒu zài Dǒuyīn shuā dào guo hěn piàoliang de hēi pí mèimei.

没有，但是有在抖音刷到过很漂亮的黑皮妹妹。

Não, mas eu já vi garotas de pele escura bonitas no TikTok (douyin).

394

Wǒ juéde wǒ hěn xǐhuan nàge jí kè juàn yì ma

我觉得我很喜欢那个吉克隽逸嘛

Eu realmente gosto da Jike Junyi.

395

Jíkè juànyì tā bùshì nàzhǒng hēi hēi de ma? Hěn piàoliang

吉克隽逸她不是那种黑黑的吗？很漂亮

Ela é bem escura, né? Muito linda.

396

Nà zhège nánshēng shuài ma?

那这个男生帅吗？

Esse homem é bonito?

397

Yě hái kěyǐ,

也还可以，

Não é ruim,

398

dàn tā zhǎngde yě bùshì hěn diǎnxíng de ōuzhōu shěnměi wǒ juéde

但他长得也不是很典型的欧洲审美我觉得

Mas ele não está de acordo com os padrões de beleza típicos da Europa.

Os chineses são obcecados com pele branca?

399

Yě hái bùcuò ba, not bad

也还不错吧, not bad

Ele não é ruim

400

Juéde tā zhǎngde shuài ma?

觉得他长得帅吗?

Você acha que ele é bonito?

401

Hěn nánshuō

很难说

É difícil de dizer,

402

Huì shì nǐ xuǎn de lèixíng ma?

会是你选的类型吗?

Ele seria o seu tipo?

403

Jiùshì nǐ juéde tā yǒu xīyǐnlì ma? | Bùhuì

就是你觉得他有吸引力吗? | 不会

Você acha que ele é atraente? | Não.

404

Nà zhège ne?

那这个呢?

E esse daqui?

405

Nà jiù gèng bùhuì le!

那就更不会了!

Menos ainda!

406

Os chineses são obcecados com pele branca?

Wèishénme gèng bùhuì?!

为什么更不会?!

Por que ainda menos?

407

Yīnwèi tā kěnéng juéde fàxíng...

因为她可能觉得发型...

Porque ela pode achar que o cabelo dele...

408

Yīnwèi wǒ piānxiàng Zhōngguó zhǎngxiàng | Shì

因为我偏向中国长相 | 是

Porque eu prefiro a aparência chinesa | Sim.

409

Yáchǐ hǎokàn!

牙齿好看!

Os dentes são bonitos!

410

Shuàidāile!

帅呆了!

Muito bonito!

411

Jiǎshè nǐ zài niánqīng yīdiǎn

假设你再年轻一点

Se você fosse mais jovem,

412

nǐ huì xuǎn tā zuòwéi nǐ de jiāowǎng duìxiàng ma?

你会选他作为你的交往对象吗?

você acha que teria atração por ele?

413

Tā ya? | Huì kǎolǜ ma?

他呀? | 会考虑吗?

Os chineses são obcecados com pele branca?

Por ele? | Você o consideraria?

414

Yào hùxiāng xǐhuan cái xíng, tā xǐhuan wǒ, wǒ xǐhuan tā cái xíng

要互相喜欢才行，他喜欢我，我喜欢他才行

Nós teríamos que nos gostar, somente se ele gostasse de mim e eu gostasse dele, então daria certo.

415

Zhǎngde shuài, shì ba? | Shuài

长得帅是吧? | 帅

Ele é bonito, certo? | Sim!

416

Nà zhège ne?

那这个呢?

E esse daqui?

417

Zhège juǎnfà yě tǐng shuài ya, zhège yě shuài

这个卷发也挺帅呀，这个也帅

Ele tem cabelo enrolado, ele também é bonito

418

Nà rúguǒ shì xuǎn duìxiàng dehuà nǐ huì kǎolǜ zhèzhǒng de ma?

那如果是选对象的话你会考虑这种的吗?

Você consideraria alguém tipo ele se você estivesse procurando por um parceiro?

419

Yě bùhuì | Wèishénme ne?

也不会 | 为什么呢?

Não | Por que?

420

Yīnwèi... Bù zhīdào zěnmē shuō

因为... 不知道怎么说

Porque... Eu não sei como dizer

Os chineses são obcecados com pele branca?

421

Jiùshì wǒmen zài Zhōngguó

就是我们在中国

Na China,

422

hěn shǎo jiàndào yǒu zhèzhǒng miànkǒng de nánshēng ma, suǒyǐ...

很少见到有这种面孔的男生嘛，所以...

Nós não temos o costume de ver pessoas com esse tipo de feição, então...

423

Zhèzhǒng huì bèi kǎolǚ wéi shuài de ma? | Wǒ juéde hái xíng

这种会被考虑为帅的吗？ | 我觉得还行

Ele seria considerado bonito? | Ele é okay.

424

Suàn de ya, tā yǒu tā zìjǐ de tèsè

算的呀，他有他自己的特色

Sim, ele é bonito, ele tem suas próprias características.

425

Nǐ xǐhuan zhèzhǒng de ma?

你喜欢这种的吗？

Você gosta desse tipo de homem?

426

Wǒ kěnéng bù tài xǐhuan cùntóu

我可能不太喜欢寸头

Eu não gosto desse corte de cabelo

427

Nà tóufa duō de ne?

那头发多的呢？

E esse com um pouco mais de cabelo?

428

Os chineses são obcecados com pele branca?

Yě bù xǐhuan zhèzhǒng bàozhàtóu

也不喜欢这种爆炸头

Eu também não gosto de cabelos "explosivos"!

429

Wǒ kěnéng huì xǐhuan nàzhǒng dài yǒudiǎn wēiwēi juǎn de nàzhǒng

我可能会喜欢那种带有点微微卷的那种

Eu gosto de cabelos ondulados

430

shāowēi tóufa yǒu yīdiǎndiǎn xiǎo cháng de nàzhǒng gǎnjué ba.

稍微头发有一点点小长的那种感觉吧。

e um pouco mais longo,

431

Shuài de, měigerén shěnměi bù yīyàng ma

帅的，每个人审美不一样嘛

Ele é bonito, cada pessoa tem seu gosto de beleza

432

Dàn rúguǒshuō nǐ zhǎoduìxiàng nǐ huì kǎolǚ zhèyàng fūsè de nánshēng ma?

但如果说你找对象你会考虑这样肤色的男生吗？

Mas se você estivesse procurando por alguém, você consideraria um homem com essa cor de pele?

433

Rúguǒ tā gāo dehuà kěyǐ kǎolǚ

如果他高的话可以考虑

Se ele fosse alto, eu consideraria sair com ele

434

Guǎnggào shàng de mótiè tōngcháng dōu shì pífū jiébái wúxiá de ma,

广告上的模特通常都是皮肤洁白无瑕的嘛，

Nas propagandas os modelos, geralmente, são de pele branca e sem falhas,

435

nǐ juéde tāmen zhēnshí de pífū zhuàngtài shì zhèyàng de ma?

Os chineses são obcecados com pele branca?

你觉得她们真实的皮肤状态是这样的吗？

Você acredita que a pele natural deles é dessa maneira?

436

Kěndìng méiyǒu zhème wánměi a

肯定没有这么完美啊

Com certeza não é perfeita

437

Pǔtōng rén dōu shì yào jīng xiū le cái néng shàng diànshì

普通人都是要精修了才能上电视

Até as pessoas comuns precisam ser maquiadas para estarem na TV,

438

Hékuàng shì míngxīng ne, shì ba?

何况是明星呢，是吧？

Sem mencionar as celebridades, não é?

439

Dāngrán bùshì la!

当然不是啦！

Claro que não!

440

Wǒ juéde xiànzài hěn duō diànshìjù de nàge lǜjìng dōu fēicháng hòu.

我觉得现在很多电视剧的那个滤镜都非常厚。

Eu acho que hoje em dia muitos programas de TV têm filtros de beleza bem exigentes.

441

Yǒushíhòu gēn wǒ bà zài jiā lǐ miàn kàn diànshì, rán hòu tǔ cáo jiù shuō

有时候跟我爸在家里面看电视，然后吐槽就说

Tem vezes que eu assisto TV com meu pai e ele fala:

442

Wa! Zhège lǜjìng yě tài hòu le

哇！这个滤镜也太厚了

"Uau! O filtro é muito forte

Os chineses são obcecados com pele branca?

443

Jiùshì nàge yǎnyuán wǔguān dōu yào méi la !

就是那个演员五官都要没啦！

até as feições faciais dos atores estão sumindo!"

444

Kěnéng yě bù yīdìng quánbù dōu shì nàme zhēnshí

可能也不一定全部都是那么真实

Pode até ser que não seja real

445

bìjìng wǒmen zhīdào xiànzài jiùshì wǎngluò shàng huòzhě shì diànshì shàng

毕竟我们知道现在就是网络上或者是电视上

No fim, ele sabe que hoje em dia,

446

dōu huì yǒuyīxiē jiùshì lǜjìng a shénmede

都会有一些就是滤镜啊什么的

existem filtros na internet e na TV

447

Kěndìng bùshì

肯定不是

Com certeza não!

448

Nà móte tā yào shàngjìng dehuà

那模特她要上镜的话

Quando os modelos estão sob a lente das câmeras,

449

kěndìng huì tōngguò dǎ guāng a, gèzhǒng jìqiǎo

肯定会通过打光啊，各种技巧

Eles, com certeza, vão iluminar adequadamente e usar todos os tipos técnicas

450

Os chineses são obcecados com pele branca?

huì ràng tā kànqǐlái gèngjiā de wúxiá.

会让他看起来更加的无暇。

para fazer com que eles pareçam sem falhas

451

Nǐ juéde dàbùfen Zhōngguó nǚshēng de pífū yǒu nà yàng ma?

你觉得大部分中国女生的皮肤有那样吗?

Você acha que a maioria das garotas chinesas tem o tipo de pele (perfeita) (que aparecem nas propagandas)?

452

Dàbùfen méiyǒu

大部分没有

A maioria não

453

Wǒ juéde jīběnshàng dàjiā qíshí dōu shì chàbuduōde shuǐpíng,

我觉得基本上大家其实都是差不多的水平,

Eu acho que somos todos bem similares,

454

zhǐshì yīnwèi zhèzhǒng mótiè zhèzhǒng xíngxiàng tā chūxiàn de tài duō le,

只是因为这种模特这种形象它出现得太多了,

(Mas) quando vemos os modelos com muita frequência,

455

huì ràng biéren juéde zhège jiùshì biāogān,

会让别人觉得这个就是标杆,

pode fazer com que as pessoas pensem que esse é o padrão

456

jiùshì yīnggāi xiàng tāmen kào qí.

就是应该像她们靠齐。

que todos nós deveríamos seguir

457

Suǒyǐ jiù huì yǒu hěn duō Zhōngguó de nǚshēng jiù huì...

Os chineses são obcecados com pele branca?

所以就会有很多中国的女生就会...

Então tem muitas garotas chinesas que vão...

458

Jiùshì huì qù mófǎng, huì kèyì ràng zìjǐ biànrú nàge yàngzi

就是会去模仿，会刻意让自己变成那个样子

Tentar imitá-las, e tentar ser como elas.

459

Nà jiù xiàng gānggang tídao de nàge wèntí,

那就像刚刚提到的那个问题，

Da mesma maneira que você me perguntou antes:

460

jiùshì huìbùhuì tōngguò zhège ràng zìjǐ kànqǐlái gèng bái shénme

就是会不会通过这个让自己看起来更白什么

As garotas tentam parecer mais brancas

461

jiù huì mǒ nàxiē dōngxi zài liǎn shang, shēnshang

就会抹那些东西在脸上，身上

e usam produtos no rosto ou no corpo?

462

qíshí jiùshì wèile ràng zìjǐ gèngjiā fúhé mótiè,

其实就是为了让自己的更加符合模特，

Na verdade, elas só querem parecer cada vez mais com modelos,

463

yīnwèi mótiè jiù xiāngdāngyú yī gè mófàn,

因为模特就相当于一个模范，

Porque as modelos definem o padrão,

464

jiù dàjiā xīnmùzhōng juéde jiùshì yīnggāi zhèyàng

就大家心目中觉得就是应该这样

e as pessoas acham que devem parecer com elas

Os chineses são obcecados com pele branca?

465

Gēnjù Zhōngguórén de xiànzài de shěnměi biāozhǔn,

根据中国人的现在的审美标准,

De acordo com os padrões de beleza dos chineses,

466

nǐ juéde nǐ zìjǐ de pífu suànshì bái de ma?

你觉得你自己的皮肤算是白的吗?

você acha que a sua pele é branca?

467

Wǒ zìjǐ de pífu bùsuàn bái, yīnwèi wǒ shì bǐjiào huáng

我自己的皮肤不算白, 因为我是比较黄

Minha pele não é branca porque eu sou um pouco amarela,

468

Duō bái cái suànshì bái de? Duìyú wǒmen láishuō

多白才算是白的? 对于我们来说

Quão branco deveria ser o branco?

469

Hěn chōuxiàng de shuōfǎ jiùshì nǐ de rén zài guānzhù zìrán shēnghuó zhōng

很抽象的说法就是你的人在关注自然生活中

falando de uma forma abstrata, quando humanos começam a olhar para a natureza,

470

tā de tóngkǒng, ránhòu kàn de wèizhi...

他的瞳孔, 然后看的位置...

nossas pupilas e os lugares que estamos olhando...

471

Rúguǒ kàndào nǐ zhège rén de shíhou, tā de tóngkǒng rúguǒ shì fàngdà de

如果看到你这个时候, 他的瞳孔如果是放大的

Se nossas pupilas estão dilatadas quando olhamos para uma pessoa,

472

Os chineses são obcecados com pele branca?

nà jiù shuōmíng nǐ shì bǐ yībān de rén yào bái yīdiǎn.

那就说明你是比一般的人要白一点。

isso significa que ele ou ela é mais branco que a média.

473

Nǐ juéde Zhōngguó nǚhái huì yīnwèi zhèxiē guǎnggào,

你觉得中国女孩会因为这些广告，

Você acredita que garotas chinesas tem ansiedade,

474

zhèxiē mótiè, zhèxiē míngxīng

这些模特，这些明星

sobre aparência e cor da pele

475

ér chǎnshēng róngmào huòzhě shì duì zìjǐ fūsè de jiāolù ma?

而产生容貌或者是对自己肤色的焦虑吗？

por causa das propagandas, modelos e celebridades?

476

Quèshí, xiànzài tèbié shì wǒ juéde guónèi nèi yú ba

确实，现在特别是我觉得国内内娱吧

De fato, especialmente na indústria do entretenimento da China,

477

dōu huì yǒu yīzhǒng jiùshì suǒwèi de

都会有一种就是所谓的

o padrão de beleza é

478

bái yòu shòu de zhèzhǒng shěnměi piānhào.

白幼瘦的这种审美偏好。

pele branca, aparência jovial e muito magra.

479

Dànshì wǒ juéde wǎngluò shàng yě huì yǒu hěn duō shēngyīn

但是我觉得网络上也会有很多声音

Os chineses são obcecados com pele branca?

Mas eu acho que existem outras vozes na internet

480

jiùshì xīwàng dàjiā yě kěyǐ bìngqì zhèzhǒng shěnměi de piānhào.

就是希望大家也可以摒弃这种审美的偏好。

que as pessoas dizem que deveríamos abandonar esses padrões de beleza.

481

Yě yǒu hěn duō shēngyīn jiùshìshuō wǒmen yě kěyǐ zhuīqiú yīxiē

也有很多声音就是说我们也可以追求一些

Eles dizem que nós deveríamos seguir

482

bǐjiào zìrán de fūsè huòzhě shì bǐjiào zìrán de...

比较自然的肤色或者是比较自然的...

um tom mais natural de pele...

483

Bāokuò pàng shòu zhè fāngmiàn dōu shì zhǐyào jiànkāng jiù hǎo.

包括胖瘦这方面都是只要健康就好。

e em relação ao nosso peso, nós deveríamos apenas tentar ser saudáveis

484

Jiùshì wǒ juéde xiànzài yě huì yǒu yuèláiyuè duō

就是我觉得现在也会有越来越多

Eu acho que tem mais e mais

485

lǐzhì de shēngyīn chūxiàn ba.

理智的声音出现吧。

vozes sensíveis como essa.

486

Kàn gèrén ba, wǒ zìjǐ dehuà méiyǒu hěn jiāolǜ

看个人吧，我自己的话没有很焦虑

Isso depende da pessoa, eu, pessoalmente, não tenho ansiedade

Os chineses são obcecados com pele branca?

487

Wǒ jiāolǜ de jiùshì pàng shòu

我焦虑的就是胖瘦

O que realmente me deixa estressada é o meu peso.

488

Nǐ bù pàng ba? | Pàng

你不胖吧? | 胖

Você não é gorda, ou é? | Sim, eu sou.

489

Nǐ xīwàng jiǎn dào duōshao? | Yī bǎi jīn yǐnèi

你希望减到多少? | 一百斤以内

Quantos quilos você deseja perder? | Eu quero ter em torno de 50kg.

490

Nǐ xiànzài yǒu chángshì shénme jiǎnféi de fāngfǎ ma?

你现在有尝试什么减肥的方法吗?

Você já tentou algum método para perder peso?

491

Dōu yǒu shì guo, jiānchí bù xiàlai

都有试过，坚持不下来

Eu já tentei de tudo, mas eu não consigo seguir em nenhum deles

492

Zhǔyào shì guǎn bùzhù zuǐ.

主要是管不住嘴。

O problema principal é que eu não consigo me controlar quando estou comendo

493

Wǒ zìjǐ láishuō dehuà, jiùshì wǒ quèshí yě xīwàng zìjǐ

我自己来说的话，就是我确实也希望自己

Para mim mesma, eu espero que eu consiga

494

jiùshìshuō jiù bǎochí xiànzài zhèyàng, yě bù yòng tài bái ma.

Os chineses são obcecados com pele branca?

就是说就保持现在这样，也不用太白嘛。

manter a cor da minha pele, e não precisa ser muito branca.

495

Bìngqiě wǒ yě shì huì qù zuò yīxiē pífū guǎnlǐ xiàngmù,

并且我也是会去做一些皮肤管理项目，

Além disso, eu estou fazendo tratamentos de beleza

496

jiùshì xīwàng zìjǐ pífū nénggòu gèngjiā de gānjìng yīdiǎn, kànqǐlai

就是希望自己皮肤能够更加的干净一点，看起来

Porque eu quero que a minha pele pareça mais limpa

497

dànshì wǒ bùshì gùyì huì ràng pífū jiùshìshuō

但是我不是故意会让皮肤就是说

Mas eu não desejo fazer com que a minha pele...

498

fēiyào shì bǎochí mǒu yīzhǒng

非要是保持某一种

Eu não quero dizer manter uma certa

499

fūsè de nàge yánsè zhuàngtài ér zěnmeyàng de

肤色的那个颜色状态而怎么样的

cor de pele,

500

Wǒ jiùshì yīnwèi yǒushíhou róngyì zhǎng dòu,

我就是因为有时候容易长痘，

É só porque eu tenho uma tendência de ter acne,

501

suǒyǐ xīwàng liǎn shàng yánsè huì gèngjiā de gānjìng tǒngyī yīdiǎn.

所以希望脸上颜色会更加的干净统一一点。

Então eu quero que a cor da minha pele pareça um pouco mais igual e limpa.

Os chineses são obcecados com pele branca?